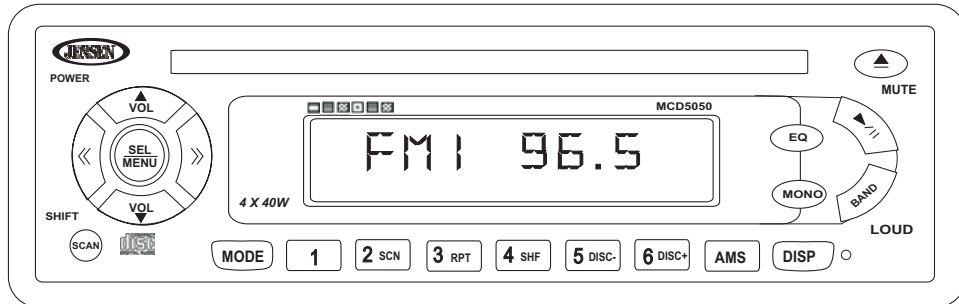




MCD5050 Owner's Manual



ASA Electronics Corporation
www.asaelectronics.com

© 2005 ASA Electronics Corporation
v.011106

Thank You!

Thank you for choosing a Jensen product. We hope you will find the instructions in this owner's manual clear and easy to follow. If you take a few minutes to look through it, you'll learn how to use all the features of your new Jensen receiver for maximum enjoyment.

- System Features** 1
- Preparation** 3
- Installation** 4
- Wiring** 5
- Basic Operation** 6
- Radio Operation** 9
- CD Player Operation** 11
- CD Changer Operation** 12
- Troubleshooting** 13
- Specifications** 13

System Features

Features of the Jensen MCD5050 mobile audio system include:

- Electronic AM/FM tuner with US/Euro selection
- LED backlit controls, silicone rubber keypad
- Marine-specific features, including solid top cover, corrosion resistant hardware, coated circuit boards and uV stable plastics
- 4x40W power with two wire power connection (switched 12V and ground)
- Digital compact disc player with CD changer controls (optional MCD10 CD Changer)
- Auxiliary input function and low level outputs
-



Manual del Usuario

¡Gracias!

Gracias por elegir los productos Jensen. Esperamos que encuentre en este manual instrucciones claras y fáciles de seguir. Si se toma unos pocos minutos para leerlo, aprenderá cómo utilizar todas las funciones de su nuevo radio Jensen para su máximo entretenimiento.

- Funciones del Sistema** 2
- Preparación** 3
- Instalación** 4
- Cableado** 5
- Operación Básica** 6
- Operación de la Radio** 9
- Operación del Reproductor de CD** 11
- Operación del Cambiador de CD** 12
- Corrección de Problemas** 14
- Especificaciones** 14

Funciones del Sistema

Las funciones del sistema de audio móvil Jensen MCD5050 son:

- Sintonizador electrónico de AM/FM con la selección de US/euro
- Controles retroiluminados del LED y teclado numérico del caucho del silicón
- Cubierta superior sólida, hardware resistente de la corrosión, tableros de circuito revestidos y plásticos estables UV
- Energía 4x40W con la conexión de energía de dos alambres (12V cambiado y tierra)
- Jugador del disco compacto de Digital con los controles del cambiador del CD (cambiador opcional del CD MCD10)
- Salidas de la función de entrada auxiliar y del nivel bajo

Guide d'Utilisateur

Merci!

Merci d'avoir choisi un produit Jensen. Nous espérons que vous allez trouver les instructions dans ce guide de propriétaire claires et faciles à suivre. Prenez quelques minutes à le consulter, vous apprendrez à utiliser toutes les fonctions de radio Jensen pour en tirer une jouissance maximum.

- Fonctions du système** 2
- Préparation** 3
- Installation** 4
- Câblage** 5
- Fonctionnement de base** 6
- Fonctionnement de la radio** 9
- Fonctionnement du lecteur CD** 11
- Fonctionnement de changeur de CD** 12
- Dépannage** 15
- Caractéristiques** 15

Fonctions du système

Les fonctions du système audio mobile Jensen MCD5050 comprennent :

- Tuner électronique d'AM/FM avec le choix d'US/euro
- Commandes contre éclairées de LED et bloc de touches en caoutchouc de silicone
- Couverture supérieure pleine, matériel résistant de corrosion, cartes enduites et plastiques stables UV
- Puissance 4x40W avec le raccordement de puissance de deux fils (12V commuté et terre)
- Joueur de disque compact de digital avec des commandes de commutateur de CD (commutateur facultatif de CD MCD10)
- Sorties de fonction d'entrée auxiliaire et de niveau bas

Preparation

Tools and Supplies

The following tools and supplies are needed to install the unit.

- Torx type, Flat and Phillips screwdrivers
- Wire cutters and strippers
- Tools to remove existing radio (screwdriver, socket wrench set or other tools)
- Electrical tape
- Crimping tool
- Volt meter/test light
- Crimp connections
- 18 gauge wire for power connections
- 16-18 gauge speaker wire

Speaker Requirements: Only connect speakers rated in the load impedance of 4 ohms. Speakers with a load impedance less than 4 ohms could damage the unit.

Choosing a Mounting Location

The following tips will help you determine the best location for mounting the unit:

- Select a location that does not interfere with the normal functions of the driver and will not cause injury to the driver or a passenger in the event of a sudden stop or other emergency.
- Do not install the unit in a location that would subject it to high temperatures (such as in direct sunlight or next to a heating unit), dust, dirt or excessive vibration.
- Install the unit in a horizontal position if at all possible. If the installation angle exceeds 30 degrees from the horizontal, the unit may not function optimally.
- If the installation requires the drilling of holes or other vehicle modifications, consult the nearest dealer for assistance.
- Before completing installation of the unit, connect the wiring temporarily to ensure that the unit operates properly in the selected mounting location.

Preparación

Herramientas y Provisiones

Las siguientes herramientas y provisiones son necesarias para instalar el radio:

- Llave torx, destornilladores plano y Phillips
- Cúter y peladores de cables
- Herramientas para remover la radio existente (destornillador, equipo de llave de casquillo y otras herramientas)
- Cinta aisladora
- Enganchador
- Voltímetro / luz de prueba
- Conexiones para enganchar,
- Cable de calibre 18 para conexiones eléctricas, cable de altavoz de calibre 16 a 18.

Requerimientos del altavoz: Solamente conecte los altavoces de carga de impedancia de 4 ohms. Altavoces con una carga de impedancia menor a los 4 ohms pueden dañar la unidad.

Elección del Lugar para la Instalación

Los siguientes consejos lo ayudarán a determinar el mejor lugar para instalar la unidad:

- Seleccione un lugar en el cual el equipo no interfiera con las funciones propias del conductor y que no pueda causarle daños a él o al pasajero en caso de detención repentina.
- No instale la unidad en un lugar donde pueda estar expuesto a altas temperaturas (tal como luz solar indirecta o cerca de una fuente de calor), polvo, tierra o vibración excesiva.
- Instale la unidad en posición completamente horizontal si es posible. Si el ángulo de instalación excede los 30 grados desde una posición horizontal, la unidad puede no funcionar de manera óptima.
- Si la instalación requiere taladrar agujeros u otras modificaciones del vehículo, consulte a su distribuidor más cercano.

Antes de completar la instalación de la unidad, conecte el cableado de manera provisoria para asegurarse de que la unidad opere adecuadamente en la ubicación seleccionada.

Préparation

Outils et matériel

Vous aurez besoin des outils et du matériel suivants pour installer la radio :

- Type Torx des tournevis Plat et Philips
- Des coupeurs de fil et séparateurs d'épuisement
- Outils pour enlever la radio existante
- Bande électrique
- Outil à sertissage
- Voltmètre/lumière d'épreuve
- Connexions à sertissage.
- Fer jauge 18 pour branchage puissance, fer jauge 16-18 de haut parleur.

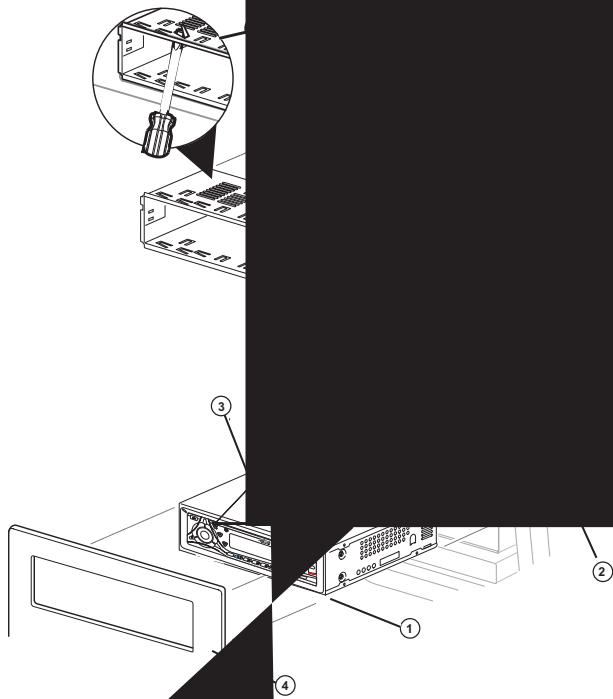
Pour les haut parleurs : Ne connectez que les haut parleurs qui sont évalués pour une impédance de charge de 4 ohms. Des hauts parleurs avec une impédance de charge de moins de 4 ohms peuvent nuire à l'appareil.

Choisir un emplacement de montage

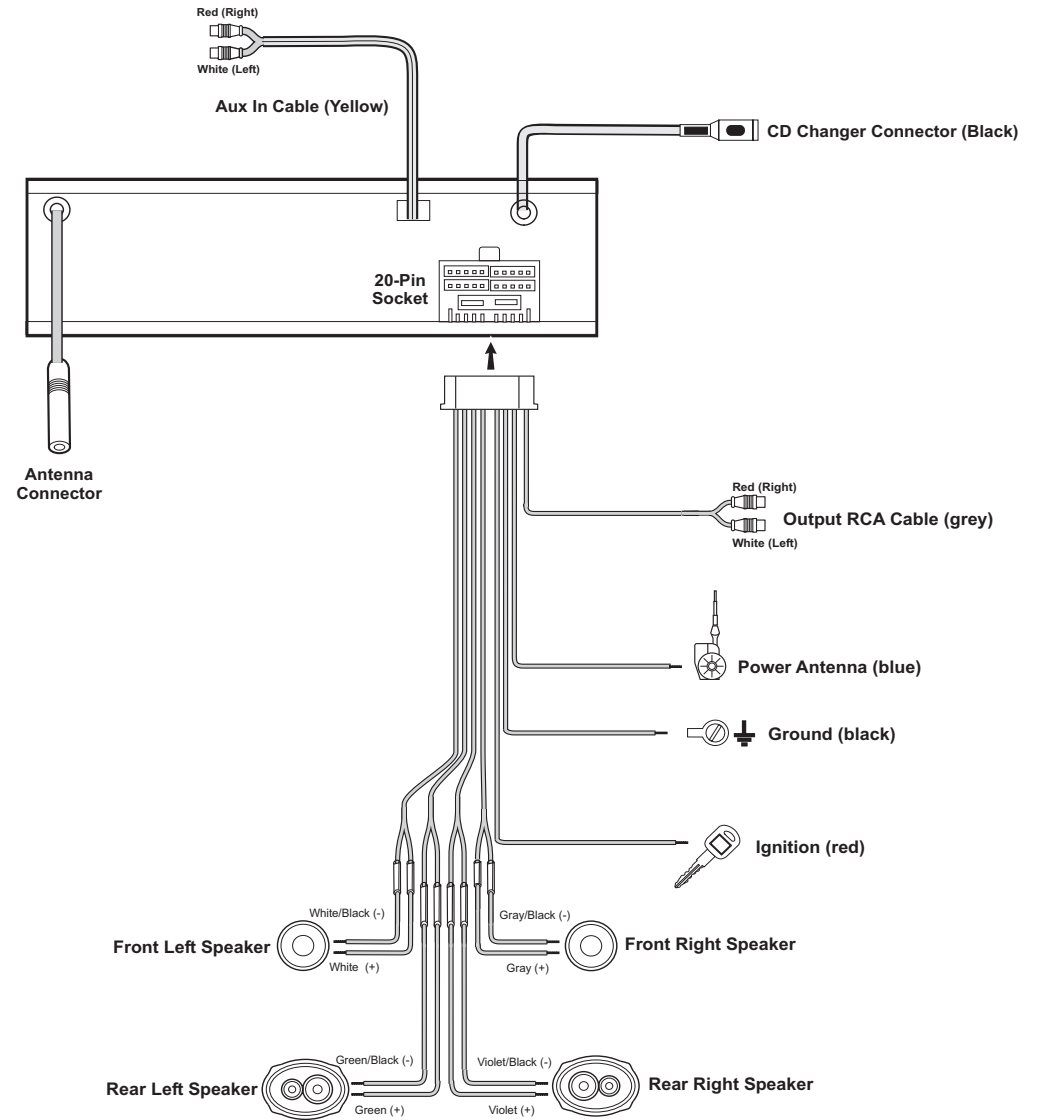
Les indications vous aideront à déterminer le meilleur emplacement pour monter votre appareil :

- Sélectionnez un emplacement qui n'interfère pas avec les fonctions normales du conducteur et qui ne blessera pas le conducteur ou un passager dans le cas d'un arrêt soudain ou une situation d'urgence.
- N'installez pas l'appareil dans un emplacement où il sera exposé à des températures extrêmes (tels que rayons de soleil directs ou près d'un appareil de chauffage), la poussière, les ordures ou la vibration excessive.
- Installez l'appareil dans une position horizontale, si possible. Si l'angle d'installation est plus de 30° du horizontal, l'appareil ne fonctionnera pas normalement.
- Si l'installation exige le perçage des trous ou autres modifications du véhicule, veuillez consulter le distributeur le plus proche pour l'aide.

Avant de terminer l'installation de l'appareil, branchez les fils temporairement pour assurer que l'appareil fonctionne correctement dans l'emplacement de montage choisi.



Rt



Basic Operation

1. Power

Press the power button (1) or any other button on the front of the radio (except the eject button) to turn the unit on. Press the power button again to turn the unit off.

2. Mode

Press **MODE** (2) to select a different mode of operation as indicated on the display panel. Available modes include Radio, CD, CDC and AUX. CD mode will only appear in the menu if a CD is loaded. CD changer mode (CDC) will only appear if a CD changer is connected to the unit.

3. Audio Mute

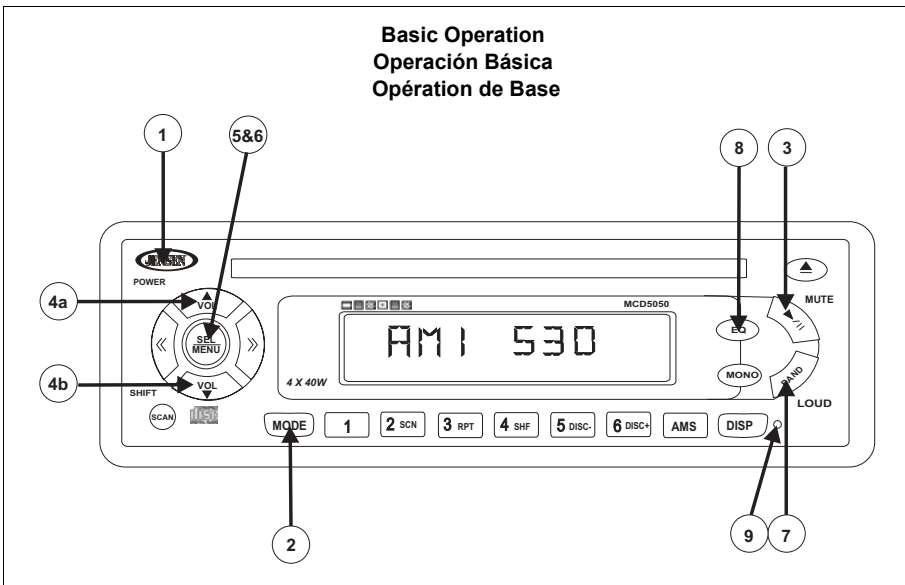
Press **MUTE** (3) momentarily to mute the audio volume. Press **MUTE** again to restore volume to the previous setting.

4. Volume

To adjust the volume, press VOL ▲ (4a) or VOL ▼ (4b).

5. Sound Adjustment

Press **SEL/MENU** (5) repeatedly to step through the following sound adjustment options: Volume, Bass, Treble, Balance (left to right) and Fader (front to rear). When the desired option appears in the display, press VOL ▲ or VOL ▼ to adjust that audio feature. When no adjustments have been made for five seconds, the unit will resume normal operation.



Operación Básica

1. Potencia

Presione el botón de la energía (1) o cualquier otro botón en el frente del radio (excepto el botón de expulsar) para encender la unidad. Presione el botón de la energía nuevamente para apagar el radio.

2. Modo

Presione **MODE** (2) para seleccionar un modo diferente de operación como se indica en la pantalla. Los modos disponibles incluyen radio, CD, CDC y AUX. El modo CD solamente aparecerá en el menú si un CD o un cassette ha sido introducido en el equipo previamente. El modo Cambiador de CD (CDC) solamente aparecerá si un cambiador de CD está conectado a la unidad.

3. Audio Mudo

Presione **MUTE** (3) por un momento para enmudecer el volumen del audio. Restablezca el volumen a la configuración previa presionando **MUTE** nuevamente.

4. Volumen / Regulador Audio

Para incrementar el volumen, presione VOL ▲ (4a) o VOL ▼ (4b)

5. Ajuste de Sonido

Presione **SEL/MENU** (5) para optar por los siguientes ajustes de sonido: BAS (bajos), TRE (agudos), BAL (balance izquierdo - derecho) y FAD (balance delantero - trasero). Cuando la opción deseada aparece en la pantalla, presione VOL ▲ o VOL ▼ para ajustar la función de audio. Si no se realiza ningún ajuste por cinco segundos, volverá a operar normalmente.

Opération de base

1. Alimentation

Appuyez sur le bouton de puissance (1) ou sur n'importe quel bouton sur la radio (excepté le bouton éjection) pour mettre l'appareil en marche lorsque l'allumage est en fonction. Appuyez de nouveau sur le bouton de puissance pour éteindre la radio.

2. Mode

Appuyez sur **MODE** (2) pour sélectionner un mode d'opération différent indiqué sur le panneau d'affichage. Des modes disponibles peuvent comprendre la radio, CD, CDC et AUX. La mode CD n'apparaîtra dans le menu que s'il y a un disque compact ou un cassette dans le lecteur de CD et le mode changeur de CD (CDC) n'apparaîtra que si un changeur de CD est branché à l'appareil.

3. Mise en Sourdisine

Appuyez sur **MUTE** (3) pour mettre le volume audio en sourdisine. Vous pouvez rétablir le volume en appuyant de nouveau sur ce **MUTE** mise en sourdisine.

4. Volume / Contrôleur Audio

Pour augmenter le volume, appuyez sur VOL ▲ (4a) ou VOL ▼ (4b).

5. Ajustement de son

Appuyez sur **SEL/MENU** (5) et suivez les options ajustement de son suivants : BAS (bass), TRE (aigu), BAL (équilibre) et FAD (fader). Lorsque l'option désirée apparaît sur l'affichage, appuyez sur VOL ▲ ou VOL ▼ pour ajuster cette fonction audio. Lorsque aucun ajustement n'a été fait pendant cinq secondes, l'appareil reprendra l'opération normale.

Basic Operation (continued)

6. Menu Operation

1. Press **SEL/MENU** (6) for more than three seconds to access the menu feature.
2. Once this feature is activated, press **SEL/MENU** momentarily to step through the available menu options.
3. Press **VOL ▲** or **VOL ▼** to change the setting for that option, if desired.

When no adjustments have been made for five seconds, the unit will resume normal operation. The following options are controlled through the menu feature:

Audible Beep

Press **SEL/MENU** for more than three seconds to access the menu feature. When "BEEP ON/OFF" appears in the display, press **VOL ▲** or **VOL ▼** to turn the audible beep on or off. When this feature is turned on, the unit will beep each time a button is pressed. Turning off this feature disables the audible beep, and no beep will be heard when pressing buttons.

Programmable Turn-on Volume

Press **SEL/MENU** for more than three seconds to access the menu feature. When "BEEP ON/OFF" appears in the display, press **SEL/MENU** one time, then press **VOL ▲** or **VOL ▼** to select the volume level for the unit to assume each time it is turned on.

Frequency Spacing (US/Euro Tuning)

This option allows a selection between USA (200k for FM and 10k for AM) and European (50k for FM and 9k for AM) radio frequency spacing. Press **SEL/MENU** for more than three seconds to access the menu feature. When "BEEP ON/OFF" appears in the display, press **SEL/MENU** two times, then press **VOL ▲** or **VOL ▼** to select USA or European spacing.

Operación Básica (continuado)

6. Operación del Menú

1. Presione **SEL/MENU** (6) por más de tres segundos para acceder las funciones de menú.
2. Una vez que se activa esta función, presione **VOL ▲** o **VOL ▼** para seguir las opciones de menú disponibles.
3. Cuando la opción deseada aparece en pantalla, presione **SEL/MENU** por más de tres segundos para acceder al submenú correspondiente, y utilice los botones **VOL ▲** o **VOL ▼** para cambiar la configuración si así lo desea.

Si no se realiza ningún ajuste por cinco segundos, la unidad volverá a operar normalmente.

Las siguientes opciones se controlan a través de la función de menú:

Pitido Audible

Cuando esta función se enciende, la unidad emitirá un pitido audible cada vez que se presione un botón. Apagando la unidad se desactiva el pitido audible, y ya no se escucharán.

Volumen de Encendido Programable

Utilice esta función para especificar un nivel de volumen para la unidad que sea encendida.

Espaciamiento de Frecuencia (US/Euro)

Esta opción permite una selección entre el espaciamiento de frecuencia de USA (200k para FM y 10k para AM) y de Europa (50 k para FM y 9 k para AM).

Opération de base (continué)

6. Opération menu

1. Appuyez sur **SEL/MENU** (6) pendant plus de 3 secondes pour accéder à la fonction menu.
2. Lorsque cette fonction est activée, appuyez sur **VOL ▲** ou **VOL ▼** pour traverser les options menu disponibles.
3. Lorsque l'option souhaitée apparaît sur l'affichage, appuyez sur **SEL/MENU** pendant plus de 3 secondes pour accéder au sous-menu correspondant et utilisez les boutons **VOL ▲** ou **VOL ▼** pour changer la configuration.

Lorsque aucun ajustement n'a été fait pendant cinq secondes, l'appareil reprendra le jeu normal.

Les options suivantes sont contrôlées par la fonction menu :

Bip audible

Lorsque cette fonction est activée, l'appareil émettra un bip chaque fois qu'on appuie sur un bouton. Lorsque cette fonction est désactivée, le bip audible sera également désactivé et vous n'entendrez aucun bip lorsque vous appuyez sur les boutons.

Volume de départ programmable

Utilisez cette fonctions pour spécifier le niveau de volume que l'appareil aura chaque fois qu'il est mis en marche.

L'espacement de fréquence (US/Euro)

Cette option permet un choix entre l'espacement de fréquence de les Etats-Unis (200k pour FM et 10k pour le AM) et européen (50k pour FM et 9k pour le AM). Appuyez sur **SEL/MENU** pendant plus de trois secondes pour accéder au dispositif de menu. Quand le "BEEP ON/OFF" apparaît dans l'affichage, appuyez sur **SEL/MENU** deux fois, alors appuyez sur **VOL ▲** ou **VOL ▼** pour choisir l'espacement de Etats-Unis ou européen.



Basic Operation (continued)

7. Loudness

Press **LOUD** (7) for more than three seconds to reinforce the bass output. Press **BAND** again for more than three seconds to release this function.

8. Equalization

Press **EQ** (8) to activate the equalization function and select one of four audio modes: FLAT, CLASSIC, POP M or ROCK M.

9. Reset

Use a ballpoint pen or other thin metal object to press the reset button (9) under the following circumstances:

- After the completion of initial installation/wiring.
- If none of the function buttons work or if an error symbol appears in the display.

Operación Básica (continuado)

7. Volumen

Presione **LOUD** (8) momentáneamente para reforzar la salida de los sonidos graves. "LOUD" aparecerá en pantalla. Presione **LOUD** nuevamente para desactivar esta función.

8. Igualación

Presione **EQ** (8) para activar la función de la igualación y para seleccionar uno de cuatro modos audio: FLAT, CLASSIC, POP M or ROCK M.

9. Reinicio

Utilice un bolígrafo u otro objeto de metal delgado para presionar el botón "reset" para reiniciar bajo las siguientes circunstancias:

- Luego de completar la instalación y el cableado inicial.
- Si ninguno de los botones funcionan o si un símbolo de error aparece en pantalla.

Opération de base (continué)

7. Intensité du son

Appuyez sur **LOUD** (8) momentanément pour renforcer la sortie bass. "LOUD" apparaîtra sur l'affichage. Appuyez sur **LOUD** de nouveau pour désactiver cette fonction.

8. Equalization

Appuyez sur **EQ** (8) pour activer la fonction d'égalization et pour choisir un de quatre modes audio: FLAT, CLASSIC, POP M or ROCK M.

9. Réglage

Utilisez une bille ou un objet métallique mince quelconque pour appuyez sur le bouton de réglage dans les circonstances suivantes

- Après la terminaison de l'installation/câblage de départ.
- Si aucun des boutons ne marche ou si un symbole d'erreur apparaît sur l'affichage.

Radio Operation

10. Select a Band

Press **BAND** (10) to change between three FM bands and two AM bands.

11. Tuning

Seek Tuning

Press **CHANNEL <<** (11a) or **CHANNEL >>** (11b) momentarily, and the unit will automatically tune to the next strong station.

Manual Tuning

Press **CHANNEL <<** or **CHANNEL >>** for more than three seconds to enter manual tuning mode. When "MANUAL" appears on the display, press **CHANNEL <<** or **CHANNEL >>** to move the radio frequency up or down one step.

12. Preset Stations

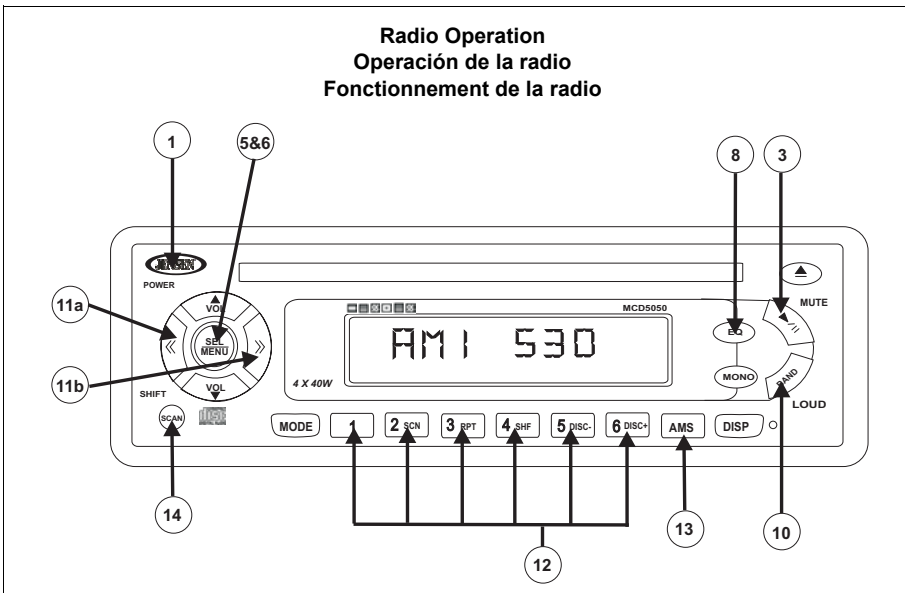
Six numbered preset buttons store and recall stations for each FM and AM band.

Store a Station

Select a band (if needed), then select a station. Hold a preset button (12) for three seconds. The preset number will appear in the display.

Recall a Station

Select a band (if needed). Press a preset button momentarily to select the corresponding stored station.



Operación de la radio

10. Selección de Banda

Pulse **BAND** (10) para sintonizar la radio entre las tres bandas FM y dos bandas AM.

11. Selección de Emisora

Búsqueda

Pulse **CHANNEL <<** (11a) o **CHANNEL >>** (11b) por menos de tres segundos y suéltelo para continuar a la siguiente estación automáticamente.

Sintonía Manual

Presione **CHANNEL <<** o **CHANNEL >>** por más de tres segundos para ingresar en modo de sintonía manual. Cuando "MANUAL" aparece en pantalla, presione **CHANNEL <<** o **CHANNEL >>** para mover un paso la frecuencia de radio hacia arriba o hacia abajo.

12. Preselección de Emisoras

Seis botóns numerados de preselección para almacenar o llamar emisoras de cada banda.

Cómo almacenar una emisora

Seleccione una banda (si fuera necesario), y seleccione una emisora. Mantenga pulsado durante tres segundos un botón de preselección (12). El número programado aparecerá en la pantalla.

Cómo llamar una emisora

Seleccione una banda, (si fuera necesario). Pulse un botón de preselección para seleccionar una emisora almacenada previamente.

Fonctionnement de la radio

10. Sélection de la bande

Appuyez sur le bouton **BAND** (10) pour faire passer la radio des trois bandes MF et deux bandes MA.

11. Sélection d'une station

Mode recherche

Appuyez sur **CHANNEL <<** (11a) ou **CHANNEL >>** (11b) pendant moins trois secondes avant de le relâcher pour passer automatiquement à la station suivante.

Mode manuel

Appuyez sur **CHANNEL <<** ou **CHANNEL >>** pendant plus de trois secondes pour entrer dans le mode de syntonisation à la main. Lorsque MANUAL apparaît sur l'affichage, appuyez sur **CHANNEL <<** ou **CHANNEL >>** pour déplacer la fréquence radio un pas vers le haut ou le bas.

12. Stations programmées

Vous pouvez programmer jusqu'à six stations pour les rappeler sur chaque bande.

Mémorisation d'une station

Sélectionnez une bande (au besoin) et sélectionnez une station. appuyez et maintenez enfoncé un bouton de mémorisation (12) pendant trois secondes. Un chiffre préétabli apparaît à l'affichage.

Rappel d'une station

Sélectionnez une bande (au besoin). Appuyez sur un bouton de mémorisation pour sélectionner la station mémorisée.



CD Changer Operation

Refer to the owner's manual included with the CD changer for instructions on installing, loading and using the CD magazine. When accessing CDC mode, disc play will begin with the first CD that the unit detects, and the disc and track numbers will be shown in the display.

22. Disc Select

To select the desired disc for play, press **SHIFT** (22a) to enter shift mode, and press **CHANNEL <<** or **CHANNEL >>** select the previous or next disc. As an alternate method, press **DISC-** (22b) to move to the previous disc and **DISC+** (22c) to move to the next disc.

23. Other Features

Pause, Track Select, Repeat, Random Shuffle and Preview Scan features during CDC operation are accessed using the same methods as for regular disc play. Refer to the CD Player Operation section of this manual for details.

24. Notes on Discs

- Attempting to use non-standard shape discs may damage the unit. Use only round CD's.
- Do not stick paper, tape or any other substance to either side of the CD, as it may cause the disc to malfunction.
- Protect CD's from dirt, dust, scratches and warping, as these may cause malfunction.
- This unit cannot play a CD-R or CD-RW that is not finalized. Refer to the manual for the CD-R/CD-RW recorder or software for information on the finalization process.
- Depending on the recording status, recording equipment and disc conditions, some CD-R and CD-RW discs may not play on this unit.
- For optimal performance, use CD-R discs with speeds 1x to 8x with write speed 1x to 2x. Use CD-RW discs with speeds 1x to 4x with write speed 1x to 2x. Do not play CD-RW discs that have been written more than five times.

Operación del Cambiador de CD

Diríjase al manual del propietario incluido en el cambiador de CD para obtener instrucciones de su instalación, carga y uso del depósito de CD.

22. Seleccionar el Disco

Para seleccionar el disco deseado para ejecución, presione **SHIFT** (22a) para ingresar en modo de rotación y "SHIFT" aparecerá en pantalla. Presione **CHANNEL <<** o **CHANNEL >>** para seleccionar el disco previo o próximo. Como otra método, presione el **DISC-** (22b) para moverse al disco anteriores y al **DISC+** (22c) para moverse al disco siguiente.

23. Otras Funciones

Durante la operación de CDC las funciones de Pausa, Selección de Pista, Repetición, Selección Aleatoria y Exploración se acceden utilizando los mismos métodos de la ejecución de discos normales. Refiérase a la sección de Operación de CD de este manual para detalles.

24. Consejos sobre Discos

- Utilizar discos de formas no estándares, pueden dañar solamente CDs redondos.
- No pegue papel, cinta o ninguna otra sustancia a ningún lado del CD, pues puede causar el mal funcionamiento del disco.
- Proteja el CD de polvo, tierra y deformaciones, pues pueden causar mal funcionamiento.
- Esta unidad no puede ejecutar CD-R o CD-RW que no estén finalizados. Consulte el manual del software o la grabadora de CD-R/CD-RW para obtener información sobre el finalización de CDs.
- Dependiendo del estado de la grabación, el equipo de grabación y de las condiciones del disco, algunos CD-R y CD-RW pueden no funcionar en esta unidad.
- Para una ejecución óptima, utilice discos CD-R con velocidades 1x a 8x y con velocidad de escritura 1x a 2x. Utilice discos CD-RW con velocidades 1x a 4x y con velocidad de escritura de 1x a 2x. No ejecute discos CD-RW que hayan sido grabados más de cinco veces.

Fonctionnement de changeur de CD

Référez-vous au guide de propriétaire qui accompagne ce changeur de CD pour des instructions concernant l'installation, le chargement et l'usage de votre changeur de CD.

22. Sélectionner le disque

Pour sélectionner le disque désiré appuyez sur **SHIFT** (22a) pour entrer dans la mode shift et appuyez sur **CHANNEL <<** ou **CHANNEL >>** pour sélectionner le disque prochain ou précédent. Comme autre méthode, appuyez sur le **DISC-** (22b) pour se déplacer au disque précédent, ou appuyez sur **DISC+** (22c) pour se déplacer au prochain disque.

23. Autres Fonctions

Les fonctions pause, sélection de piste, répétition, mélange au hasard et balayage pendant l'opération CDC sont accédées en utilisant les mêmes méthodes que pour le jeu du disque normal. Référez-vous à la section Opération de platine CD de ce guide pour les détails.

24 Notes sur les disques

- Une tentative d'utiliser des disques dans des formes non-standardisées peut nuire à l'appareil. N'utilisez que des disques ronds.
- Ne collez pas de papier ou de bande adhésive ou tout autre substance sur la surface du CD. Le disque ne fonctionnera pas correctement.
- Protéger les CDs de la poussière, des ordures, des égratignures et des déformations, comme ces choses peuvent nuire au disque.
- L'appareil ne peut pas jouer des CD-R ou des CD-RW qui ne sont pas finalisés. Référez-vous au guide d'utilisateur pour enregistreur pour avoir des informations sur le processus de finalisation.
- Certains CD-R ou CD-RW peuvent ne pas jouer sur cet appareil. Cela dépend du statut d'enregistrement, l'équipement d'enregistrement et les conditions du disque.
- Pour une performance optimale, utilisez des disques CD-R avec les vitesses 1x à 8x et avec vitesse d'écriture de 1x à 2x. Utilisez des disques CD-RW avec les vitesses 1x à 4x et vitesses d'écriture de 1x à 2x. Ne jouez pas des disques CD-RW qui ont été écrit plus de cinq fois.



Troubleshooting

Problem	Cause	Corrective Action
No power.	Vehicle ignition switch is not on.	If the power supply is connected to the vehicle accessory circuits but the engine is not moving, switch the ignition key to "ACC".
	The fuse is blown.	Replace the fuse.
Disc cannot be loaded or ejected.	There is a disc already inside the unit.	Remove the current disc and insert the new one.
	Inserting disc in wrong direction.	Insert disc with label facing up.
	Disc is defective or dirty.	Clean disc or try playing another one.
	Excessive temperature.	Cool vehicle to a normal temperature.
	Condensation has collected.	Turn off for an hour, then try again.
No sound.	Volume turned down too low.	Adjust volume until sound is heard.
	Wiring not connected properly.	Check wiring connections.
Sound skips or sound quality is poor.	Installation angle exceeds 30 degrees.	Adjust the installation angle to less than 30 degrees.
	Disc is defective or dirty.	Clean disc or try playing another one.
Operation keys do not work.	Microcomputer is not operating properly due to noise.	Press RESET .
Radio does not work	Antenna cable not connected.	Insert antenna cable firmly.
Automatic station selection does not work.	Radio signals are too weak.	Select a station manually.

Specifications

General

Power Supply Requirements DC 12 Volts, Negative Ground
 Chassis Dimensions 178 (W) x 160 (D) x 50 (H)
 Tone Controls Bass (at 100 Hz), ±10 dB; Treble (at 10 kHz), ±10 dB
 Maximum Output Power 4x40W
 Current Drain 15 Ampere (max.)

CD Player

Signal to Noise Ratio More than 65 dB
 Channel Separation More than 45 dB
 Frequency Response 40Hz – 18 kHz

FM Tuner

Tuning range 87.5-108.0
 Sensitivity 4uV
 Stereo separation @ 1 kHz >25dB

AM Tuner

Tuning range 522-1710
 Sensitivity 4uV
 Stereo separation @ 1 kHz >25dB

Specifications subject to change without notice.



Corrección de Problemas

Problema	Causa	Acción Correctiva
No hay corriente.	La llave de la ignición del vehículo está apagada.	Si la alimentación de energía está conectada a los circuitos de accesorios del vehículo, pero el motor no se mueve, cambie la llave de ignición a "ACC".
	El fusible está quemado.	Reemplace el fusible.
El disco no se puede introducir ni quitar.	Hay un disco en la unidad.	Quite el disco existente e introduzca el nuevo.
	Insertó el disco en la dirección equivocada.	Inserte el disco con el sello hacia arriba.
	El disco es defectuoso o está sucio.	Limpie el disco o intente utilizar otro.
	Temperatura excesiva en el vehículo.	Enfríe el vehículo a una temperatura normal.
La condensación se ha acumulado.		Apague el reproductor por una hora, luego intente nuevamente.
El casete no se puede insertar ni quitar.	Ya hay un casete en la unidad.	Quite el casete existente e introduzca el nuevo.
	Temperatura excesiva en el vehículo.	Enfríe el vehículo a una temperatura normal.
	La condensación se ha acumulado.	Apague el reproductor por una hora, luego intente nuevamente.
No hay sonido.	El volumen fue bajado demasiado.	Ajuste el volumen hasta que la unidad se escuche.
	El cableado no se conectó adecuadamente.	Verifique las conexiones de cableado.
El sonido salta o la calidad de sonido es muy baja.	El ángulo de instalación excede los 30 grados.	Ajuste el ángulo de instalación a menos de 30 grados.
	El disco es defectuoso o está sucio.	Limpie el disco o intente utilizar otro.
	El casete es defectuoso.	Intente utilizar otro casete.
Los botones de operación no funcionan.	El microcomputador no está operando apropiadamente debido al ruido.	Presione RESET .
El radio no funciona.	El cable de la antena no está conectado.	Inserte el cable de la antena firmemente.
La selección automática de estación no funciona.	Las señales de radio son muy débiles.	Seleccione una estación manualmente.

Especificaciones

General

Suministro de corriente 12 VDC, negativo a tierra
 Dimensiones 178mm.(W) x 160mm. (D) x 15mm. (H)
 Control de Tonos
 - Graves (a 100 Hz) ±10 dB
 - Agudos (a 10 kHz) ±10 dB
 Poder de Salida Máximo 4x40W
 Conducto de Corriente..... 15 Amperios (máx.)

Reproductor de CD

Promedio de ruido/señal >65 dB
 Separación de canales >45 dB
 Respuesta de frecuencia 40Hz – 18 kHz

Sintonización FM

Alcance de sintonización87.5MHz - 108.0MHz
 Sensibilidad 4uV
 Separación de estéreo a 1 kHz >25dB

Sintonización AM

Alcance de sintonización 522MHz - 1710Mhz
 Sensibilidad 4uV
 Separación de estéreo a 1 kHz >25dB

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Dépannage

Problème	Cause	Action corrective
Pas de puissance	L'allumage du véhicule n'est pas en marche	Si l'alimentation est branchée aux circuits accessoires du véhicule mais le moteur ne bouge pas, mettez le clé de contact à 'ACC'.
	Le fusible a sauté	Remplacez le fusible
Disque ne peut pas être chargé ou éjecté	Il y a déjà un disque à l'intérieur de l'appareil	Enlevez le disque courant et insérez-en un nouveau
	Insertion du disque dans le mauvais sens	Insérez le disque avec l'étiquette vers le haut
	Disque est défectueux ou sale	Nettoyez le disque et essayer d'en jouer un nouveau
	Température excessive dans le véhicule	Refroidir le véhicule à une température normale
Cassette ne peut pas être chargé ou éjecté	De la condensation a accumulé	Mettez la platine en arrêt pendant une heure et puis essayez de nouveau
	Il y a déjà une cassette à l'intérieur de l'appareil	Enlevez la cassette courante et insérez-en un nouveau
Pas de son	Température excessive dans le véhicule	Refroidissez le véhicule à une température normale
	De la condensation a accumulé	Mettez la platine en arrêt pendant une heure et puis essayez de nouveau
Le son saute ou la qualité du son est mauvaise	Le volume est trop bas	Ajustez le volume jusqu'à ce que vous entendiez le son
	Le câblage n'est pas correctement fait	Vérifiez le câblage
Les clés d'opération ne fonctionnent pas	L'angle d'installation est audessus de 30°	Ajuster l'angle de l'installation à moins de 30°
	Le disque est défectueux ou sale	Nettoyez le disque ou essayez d'en jouer un autre
	La cassette est défectueuse	Essayez de jouer une autre cassette
La radio ne fonctionne pas	Le micro-ordinateur ne fonctionne pas bien à cause du bruit	Appuyez sur RESET
La sélection des stations automatique ne fonctionne pas	Le câble de l'antenne n'est pas branché	Insérez le câble de l'antenne d'une manière firme
	Les signaux de radio sont trop faibles	Sélectionnez une station à la main

Caractéristiques

Généralités

Alimentation 12 VDC, mise à la terre négative
 Dimensions 178mm.(W) x 160mm. (D) x 50mm. (H)
 Contrôle des tonalités Bass (à 100 Hz)±10 dB; Aigu (à 10 kHz)±10 dB
 Puissance sortie maximum 4x40W
 Drain courant 15 ampères (max)

Lecteur CD

Rapport signal/bruit >65 dB
 Séparation de canal >45 dB
 Réponse de fréquence 40Hz – 18 kHz

Récepteur MF

Gamme de fréquences 87.5MHz - 108.0MHz
 Sensibilité 4uV
 Séparation stéréo à 1 KHz >25dB

Récepteur MA

Gamme de fréquences 522MHz - 1710Mhz
 Sensibilité 4uV
 Séparation stéréo à 1 KHz >25dB

Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.